

# MIRADEV

REGARD SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE MIRABELLOIS

## ENTREVUES

- Ingénia Technologies **2**
- Armoire New Look **6**
- M.D.R. Cardinal **14**

## DOSSIERS

### INNOVATION

- Intermiel **4**
- Colplast **6**
- Ambi-Valence **8**
- Fenêtres Lapco **9**
- Pratt & Whitney Canada **9**
- Eaux Naya **10**

# 2

## ENTREVUE

# FRANÇOIS PFISTER

DIRECTEUR, INGÉNIA TECHNOLOGIES



Le *Miradev* est produit par le Centre local de développement (CLD) de Mirabel dans le but d'informer ses différents publics sur l'activité économique de Mirabel.

Ce nouvel outil d'information traitera de l'activité économique mirabelloise par l'intermédiaire d'articles sur les entreprises d'ici, de portraits de dirigeants d'entreprises ainsi que sur les projets de développement en cours.

Le bulletin d'information économique est aussi disponible sur le site Internet du CLD au [www.cldmirabel.qc.ca](http://www.cldmirabel.qc.ca).



RÉDACTION  
Catherine Dupont

RELECTURE  
Danielle Rousseau

PHOTOGRAPHIE  
Patrick Lauzé, Ingénia Technologies, Intermiel, Colplast, Armoire New Look, Ambi-Valence, Fenêtres Lapco, Pratt & Whitney Canada, Eaux Naya, Ministère du développement économique de l'innovation et de l'exportation, Clément Allard, les entreprises M.D.R. Cardinal.

CONCEPTION ET RÉALISATION GRAPHIQUE  
Voyou Communications

IMPRESSION  
Imprimerie PLB Graphique

Imprimé sur du papier recyclé 

**ENTREVUE** FRANÇOIS PFISTER, DIRECTEUR

# INGÉNIA TECHNOLOGIES

ISSUES D'UNE CONCEPTION AVANT-GARDISTE, ET SE BASANT SUR UNE SOLIDE EXPERTISE DU MARCHÉ ÉTABLIE AU FIL DES 30 DERNIÈRES ANNÉES, LES CENTRALES D'AIR FABRIQUÉES CHEZ INGÉNIA TECHNOLOGIES OFFRENT DES SOLUTIONS SUR MESURE DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ. UNE USINE À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE, DES INITIATIVES INTELLIGENTES ET UNE ÉQUIPE SPÉCIALISÉE, VOILÀ UN MILIEU FERTILE POUR MIEUX INNOVER!

**AFIN DE MAINTENIR UNE POSITION DE LEADER DANS SON DOMAINE, UN ENTREPRENEUR DOIT-IL TOUJOURS INNOVER?** Absolument, sinon, à faire du surplace, on régresse. En fait, le vrai défi, que ce soit en tant qu'individu ou en tant qu'entreprise, c'est qu'il faut constamment performer, toujours plus vite et toujours mieux. Il faut garder en tête que le passé n'est pas nécessairement garant du futur. Une entreprise se doit de toujours progresser et d'informer ses clients qu'elle est compétitive et en avance sur son temps. Qui se contenterait d'un produit médiocre ou simplement moyen? Plus on met de la valeur ajoutée à la conceptualisation et à la production, plus on peut espérer obtenir de la qualité à moindres coûts. Innover, c'est se réinventer, vouloir faire mieux, vouloir que la journée d'aujourd'hui soit différente de celle d'hier.

**INTRODUIRE DE LA NOUVEAUTÉ DANS UNE ÉQUIPE, ÇA REPRÉSENTE UN DÉFI?** Oui. L'être humain, de par sa nature même, est souvent réfractaire au changement. Il s'accommode facilement de la tranquillité et tend à protéger sa zone de confort. Pour arriver à faire accepter l'innovation, on se doit d'abord d'être convaincu soi-même. Ensuite, il faut être persuasif et bien communiquer cette innovation. Il faut avoir une vision, la partager avec les autres et être capable de faire face aux situations qui découlent de ces changements. Il faut aussi être conscient qu'au-delà de l'innovation, notre force, notre moteur de réussite, ce sont nos employés. Tous les membres de la direction doivent être à l'écoute et bien analyser les commentaires de leurs équipes. La recherche et le développement sont le fruit d'une direction attentive à l'aspect humain et sensible au fait qu'elle peut changer les choses au jour le jour, à force de petits progrès constants.

**ingénia**





#### QUELLES SONT LES DERNIÈRES AVANCÉES D'INGÉNIA TECHNOLOGIES ?

Notre rôle n'est pas de réinventer les principes de la ventilation, mais plutôt d'améliorer constamment notre produit en fonction des besoins de nos clients, et ce, aux meilleurs prix possibles. Nous avons été des pionniers dans l'utilisation de la mousse polyuréthane comme isolant pour des applications liées aux centrales de traitement d'air. Procédé écologique certifié GREENGUARD, la mousse AIRMÉTIC SOYA de Demilec est conforme au programme LEED, n'a aucun impact sur la couche d'ozone (Zéro SACO) et est composée d'huiles végétales dites renouvelables et de plastique recyclé. En plus d'ajouter une dimension structurelle aux panneaux, son utilisation garantit, à travers la durée de vie du produit, une qualité sanitaire d'air supérieure à la laine minérale qu'elle remplace. Une autre innovation fut aussi de faire développer une peinture aux propriétés antimicrobiennes qui s'implante maintenant comme un incontournable pour les applications en sciences de la santé (centres hospitaliers, centres de recherche, laboratoires, etc.). Nous sommes également les premiers à avoir installé une ligne de peinture en poudre électrostatique qui, en plus d'offrir des performances de résistance supérieures, est meilleure pour l'environnement grâce à un procédé de préparation sans phosphate et aucune émission de composés organiques volatils (COV).

**Y A-T-IL DES ENJEUX LIÉS AU FAIT D'INNOVER ?** Bien entendu, tout changement apporte son lot de défis. L'innovation ne rime pas forcément avec améliorations instantanées ou succès immédiat. La recherche qui précède peut être longue et l'implantation plus lente qu'anticipée. Parfois, le marché lui-même prend plus de temps que prévu à intégrer des changements, même très positifs. Les coûts peuvent alors initialement s'accumuler plus rapidement que les bénéfices. Il faut alors s'armer d'une bonne dose de patience et être convaincu soi-même, voire entêté. Mais pour qui se donne la peine de mieux comprendre son environnement, de voir plus loin et d'essayer de mieux faire avec des solutions novatrices, celui-là aura toujours une longueur d'avance sur le peloton...

[www.ingeniatechnologies.com](http://www.ingeniatechnologies.com)

# INTERMIEL

QUELQUE 4000 RUCHES, UNE ÉRABLIÈRE ET UN VERGER. LA FERME AGROTOURISTIQUE ACCUEILLE PETITS ET GRANDS TOUS LES JOURS À MIRABEL (DANS LE SECTEUR DE SAINT-BENOÎT). DE FAIT, L'ENTREPRISE DÉVELOPPE UNE MULTITUDE DE PRODUITS DÉRIVÉS DANS LE DOMAINE ALIMENTAIRE, INCLUANT DES BOISSONS ALCOOLISÉES.

**LE DÉFI DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT** chez Intermiel consiste à développer des produits naturels qui plairont aux consommateurs malgré leur côté novateur (les produits ne sont pas familiers, au départ, à la clientèle visée). De plus, ces produits issus de recettes développées par Intermiel posent des défis technologiques de fabrication tels que la transformation des récoltes, les différentes durées de conservation et le contrôle des procédés de fermentation et de distillation des boissons alcooliques. Tous ces sujets font l'objet des projets R-D, une activité majeure au sein de la culture de cette entreprise familiale dynamique.

**L'ÉQUIPE DERRIÈRE LE SUCCÈS...** Intermiel est en croissance constante depuis sa fondation, en 1976, et compte aujourd'hui plus de 35 employés en saison. Les fondateurs, Viviane et Christian Macle, et la relève (leur fille Éléonore et son conjoint Cyril Lapeyrie), ont su s'entourer d'une équipe technique aussi motivée qu'eux par la recherche et le développement. M. André Abi Raad, bachelier en sciences agronomes et œnologue, agit à titre de directeur de production chez Intermiel depuis 1995. Il est responsable du développement des produits alcoolisés dérivés du miel, de l'érable et de la pomme. Il gère également la distillation des produits alcoolisés de l'entreprise. M. Jean Berthelot, œnologue-conseil, diplômé de l'Université de Bordeaux assiste l'équipe interne d'Intermiel depuis 1991 dans ses activités de développement de produits alcoolisés. Sa fille, Chantal Berthelot, diplômée en chimie avec une maîtrise en électrochimie, rend également des services de consultation à l'entreprise. Ils sont tous engagés dans les activités de l'entreprise !

**LA TRADITION MALGRÉ L'INNOVATION** M. Christian Macle poursuit une tradition familiale des méthodes d'apiculture et de récolte du miel qui remonte à son enfance auprès de son grand-père, en France. Passionné, il est la « machine à idées » qui stimule ses collaborateurs à développer encore davantage la gamme déjà impressionnante d'Intermiel. De par son expérience, Christian participe plus directement au développement dans le secteur des produits agricoles de base de l'entreprise. Du côté « produits transformés », il planifie avec ses collaborateurs le développement des produits dérivés du miel, de l'érable et de la pomme, et analyse avec eux les résultats des essais.

[www.intermiel.com](http://www.intermiel.com)





# Le CAE

VÉRITABLE PARTENAIRE DE VOTRE RÉUSSITE

**LE CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES** (CAE Rive-Nord) est un organisme à but non lucratif qui a comme objectif de favoriser le développement économique de la région grâce au financement direct et au service-conseil pour les entreprises du secteur manufacturier et du secteur tertiaire moteur.

L'aide financière possible est le financement de crédits d'impôt en recherche scientifique et développement expérimental (RS & DE) et le financement de commandes. Ces fonds pourront financer jusqu'à 75 % des crédits d'impôt en RS & DE (de l'année en cours et de l'année terminée) ou jusqu'à 70 % de la production d'une commande. Les montants prêtés varient entre 50 000 \$ et 500 000 \$. Ces financements d'actifs à court terme se différencient des financements traditionnels et permettent d'obtenir des liquidités rapidement, ne contraignant plus l'entreprise à réduire ou cesser ses activités, mais lui permettant plutôt d'aller plus loin, toujours plus loin.

Le CAE Rive-Nord offre aussi un service-conseil complet très apprécié de ses clients et participe aux différentes initiatives de développement économique du territoire.

**TOUTES SES ACTIVITÉS S'ADRESSENT AUX ENTREPRISES QUI SE TROUVENT DANS LES MRC SUIVANTES :** La Rivière-du-Nord, Les Moulins, Argenteuil, Thérèse-De-Blainville, Deux-Montagnes, Mirabel et Laval.

*Renée Courchesne, directrice générale*

CAE Rive-Nord  
13035, rue Brault  
Mirabel (Québec) J7J 1P3  
Tél. : 450 437-0999, poste 222  
Télec. : 450 437-2080  
[www.caembl.ca](http://www.caembl.ca)

**CAE**  
Rive-Nord



## COLPLAST INC.

**LE PLASTIQUE, SANS LIMITES.** Les techniques utilisées par l'entreprise lui permettent de produire rapidement et à moindre coût des pièces de plus en plus complexes. Que ce soit pour des caisses de musique, des systèmes de transport haute densité (HDTs), des produits divers dans les domaines de la médecine, du sport et de la sécurité, ou autres produits sur mesure... Colplast moule et modèle le plastique sans limites !

**INNOVER, POUR DES USAGES VARIÉS !** Au fil des ans et grâce à l'avancement technologique, l'entreprise a su faire interagir avec brio équipement et expertise dans les procédés de fusion du plastique. Outre l'abandon du fusil à colle au profil d'une colleuse automatisée qu'elle a elle-même développée, Colplast a aussi mis en place un procédé permettant de fusionner une pièce de plastique moulée avec un tissu ou un « foam ».

Ce type de pièce se trouvait d'ailleurs à l'intérieur de l'équipement de protection de l'escouade anti-émeute du G-20, qui s'est tenu à Toronto l'été dernier. Et pourtant, ce même type de procédé peut servir à la finition de boîtiers de protection d'instruments de musique !



[www.colplastinc.com](http://www.colplastinc.com)



## ENTREVUE DANY FRANKOW, PRÉSIDENT

# ARMOIRE NEW LOOK

UN SEUL COUP D'ŒIL SUR LES « AVANT / APRÈS » DES RÉALISATIONS D'ARMOIRE NEW LOOK SUFFIT POUR DÉMONTRER TOUT L'ASPECT NOVATEUR DE CETTE ENTREPRISE. EN DÉVELOPPANT UN CONCEPT UNIQUE DE RELOOKING HAUT DE GAMME D'ARMOIRES EN MÉLAMINE, ARMOIRE NEW LOOK NE CESSE DE CROÎTRE, DE SE DÉVELOPPER ET DE GAGNER DES PARTS DE MARCHÉ DEPUIS PLUS DE DIX ANS !

**PARLEZ-NOUS BRIÈVEMENT DE VOTRE PRODUIT.** Armoire New Look recycle les vieilles cuisines à partir de ce qui existe déjà. Nous proposons à nos clients des portes d'armoires en PVC, laquées, en bois exotiques, ou autres, selon la demande. La métamorphose des cuisines est effectuée de façon professionnelle à notre usine de Mirabel. Au fil des ans, Armoire New Look a développé des méthodes et des techniques révolutionnaires qui nous permettent d'offrir un produit incomparable. Nos installations incluent les moulures, les insertions de vitre, les « ogees », la cimaise, le coup de pied, les surfaces de côté, etc.

**DEPUIS DIX ANS, EST-CE QUE DES INNOVATIONS MAJEURES ONT ÉTÉ MISES EN PLACE ?** Comme nous sommes les pionniers dans la transformation de la mélamine pour en faire un produit de qualité, beau et durable, la plupart des changements majeurs ont été effectués les cinq premières années. Durant cette période, nous devons constamment raffiner nos méthodes. Les portes d'armoires d'Armoire New Look se comparent aujourd'hui au travail d'ébénisteries haut de gamme. Certes, nous effectuons toujours des mises au point, nous travaillons constamment en étroite collaboration avec nos fournisseurs, tous ensemble, directeurs, gestionnaires et employés, mais le gros du concept est bien développé. Maintenant, je crois que si l'on veut rester un leader dans ce domaine, il faut avant tout être à l'écoute de nos clients. Il y a énormément de concurrence et d'offres différentes. Mais là où je veux innover et me démarquer, c'est en matière de service à la clientèle. Bien que notre concept soit unique et nos produits au premier plan, nos portes d'armoires se démarquent vraiment de par notre service après-vente.

**L'INNOVATION DERRIÈRE LES PRODUITS ET LES PROCÉDÉS D'ARMOIRE NEW LOOK EST-ELLE UNIQUE ?** Oui. Même en Europe, il n'y a pas d'entreprise équivalente. Le concept n'existe toujours pas. En fait, nous avons deux brevets. L'exclusivité d'exploitation de notre concept développé pendant trois ans est composé aujourd'hui de nombreuses spécifications pour les moulures, de contraintes liées au bois et de la technique pour le recyclage de la mélamine. Puis, il y a quatre ans, nous avons amorcé notre projet



de franchiseur. Nous avons donc aujourd'hui un réseau de 33 franchisés au Québec et un tout premier en Ontario. Cela se traduit par plus de 200 employés, dont 40 à l'usine de Mirabel. La recette fonctionne si bien que nous avons carrément dû breveter aussi notre méthode d'affaires ! Notre réseau de franchisés assure une désinstallation minutieuse des cuisines, écoute les besoins des clients et nous envoie les matériaux à notre usine de Mirabel. Une fois la remise à neuf effectuée, l'étape de l'installation relèvera de nouveau des experts œuvrant dans chaque franchise.

**SUR LE PLAN DE LA LOGISTIQUE OU DE L'ADMINISTRATION, AVEZ-VOUS AUSSI UN CÔTÉ NOVATEUR ?** Oui. Et les changements s'installent bien ici.

On voit tout le travail comme une sincère collaboration entre les directeurs et le personnel; la collaboration fait partie des mœurs de l'entreprise. Il y a quatre ans, nous avons été approchés par Taktika Management, une firme qui accompagne les entreprises dans leurs démarches d'amélioration des pratiques de gestion. L'entreprise nous proposait une approche basée sur nos processus en place, tout en visant l'optimisation globale de l'architecture d'affaires d'Armoire New Look. Ensemble, nous nous sommes appuyés sur la réalité opérationnelle de l'usine et du réseau et sur une variété de solutions logicielles efficaces... Leur approche était très bonne. Il faut comprendre que nous, entrepreneurs, ne sommes pas toujours des spécialistes en innovations technologiques. Ça représentait de gros montants, mais les résultats m'ont confirmé que nous avons bien fait; je voyais mon entreprise plus loin et nous y sommes arrivés.

[www.armoirenewlook.com](http://www.armoirenewlook.com)



# AMBI-VALENCE

**ILLUMINANTS, MODERNES OU INTIMISTES**, les modules d'éclairage multifonctionnels sur mesure d'Ambi-Valence emploient une technologie à la diode électroluminescente (DEL). Distribués à travers tout le Québec, les produits de cette entreprise allient avec soin l'art et la lumière !

**FORT D'UNE EXPÉRIENCE DE PLUS DE 25 ANNÉES** dans la fabrication d'enseignes et de tubes ultraviolets décoratifs, Monsieur Daniel Caron détecte le besoin d'offrir un éclairage sur mesure pour des applications résidentielles et commerciales. Un lien étroit avec plusieurs designers, qu'il a côtoyés au cours de ses nombreux mandats, a aussi contribué à le convaincre de réaliser son projet... C'est ainsi qu'après quatre années de recherche et développement, l'obtention de deux brevets, plusieurs centaines de milliers de dollars investis et une patience à toute épreuve, celui-ci se retrouve à fabriquer des modules d'éclairage multifonctionnels DEL. Rideaux de maison, armoires de cuisine, columbariums, portes de garage, machines distributrices réfrigérées, et bien d'autres, sont ainsi éclairés et mis en valeur grâce aux produits de l'entreprise.

Ambi-Valence développait récemment de nouveaux fluorescents DEL pour des fonctions industrielles et commerciales. L'économie d'énergie permise par ce type d'éclairage peut aujourd'hui atteindre 75 % sans problème ! L'innovation s'avère donc, jour après jour, la clé du succès de l'entreprise puisqu'elle permet d'offrir des produits distinctifs, et des plus performants !

[www.ambi-valence.com](http://www.ambi-valence.com)



# FENÊTRES LAPCO

**UN CADRE SOLIDE POUR MIEUX INNOVER** Que ce soit avec les fenêtres en polychlorure de vinyle (PVC), les fenêtres hybrides en aluminium et en PVC ou les fenêtres hybrides en PVC, en aluminium et en bois, l'entreprise a toujours imposé son savoir-faire. Sa clé, c'est de miser sur l'utilisation de matières premières d'une qualité incomparable lesquelles sont modelées avec un équipement de production à la fine pointe de la technologie par un personnel expérimenté et minutieux.

**ENTÊTE DU PELOTON** Afin de se démarquer dans un nouveau segment de marché (le bois) qu'il veut explorer, le propriétaire de Fenêtres Lapco a conceptualisé et développé pendant deux ans une invention qu'il a fait breveter, laquelle permet d'évacuer l'eau de condensation située à l'intérieur de la fenêtre. Cette nouveauté technique, en plus de la mise à niveau de la ligne de production de l'usine, a permis à l'entreprise d'élargir son réseau de distribution avec un « produit distinctif » et de doubler son chiffre d'affaires en seulement quatre ans.

L'innovation reste donc une source de motivation et de satisfaction pour tout dirigeant qui désire garder son entreprise en tête du peloton !

[www.lapcoinc.com](http://www.lapcoinc.com)



# PRATT & WHITNEY CANADA



## LE CIEL AUJOUR'HUI PLUS TECHNOLOGIQUE À MIRABEL

Le 6 mai, Pratt & Whitney Canada a écrit une page importante de son histoire. Elle a inauguré son Centre aéronautique de Mirabel, un haut lieu de dépassements et d'innovations technologiques.

**UNE VISION DEVENUE RÉALITÉ** : Il y a des choses que l'on sait d'emblée sur le nouveau Centre aéronautique de Mirabel, aménagé à l'aéroport international Montréal-Mirabel. Et d'autres que beaucoup ignorent. Parmi les évidences, il faut rappeler que ce Centre abrite la plaque tournante des opérations mondiales d'essais en vol ainsi que des installations de montage et d'essai intégrant des technologies de fabrication extrêmement perfectionnées. Dans ces installations, Pratt & Whitney Canada (P&WC) assemble aujourd'hui et met à l'essai le moteur PurePower® PW1524G destiné aux avions CSeries de Bombardier et la famille de moteurs PurePower® PW800 de nouvelle génération qui propulsera la prochaine génération de gros jets d'affaires. Ces moteurs sont parmi les plus écologiques de leur catégorie.

**LES GRANDS RÊVES APPELLENT DE GRANDES INNOVATIONS** : Quels sont les dessous moins connus, maintenant, de ce lieu de 27 900 km<sup>2</sup> (300 000 pi<sup>2</sup>) où près de 300 personnes travailleront d'ici cinq ans ? Le Centre est un modèle industriel révolutionnaire sur les plans de l'efficacité et de la sécurité. Dans cette méga-usine qui contient le plus grand banc d'essai de moteurs d'avion au Canada, les moteurs sont assemblés selon les plus hautes normes de production à valeur ajoutée, avec une chaîne de montage automatisée dotée de ponts roulants permettant un assemblage horizontal et ergonomique. C'est une première chez les motoristes aérospatiaux.

**DES INSTALLATIONS VERTES POUR LE CIEL BLEU** : Comme P&WC ne fait aucun compromis envers le développement et l'exploitation durables, les installations ont été construites selon les critères du programme LEED Argent. Matériaux à faibles émissions, mur solaire, éclairage écoénergétique, toit thermoréfléchissant, système permettant de réduire de 40 % la consommation d'eau, tout y a été pensé pour que les moteurs intègrent les technologies environnementales les plus avancées.

C'est une forte empreinte d'avenir que P&WC dessine dans le ciel de Mirabel.

[www.pwc.ca](http://www.pwc.ca)



**Pratt & Whitney Canada**

Une société de United Technologies

# EAUX NAYA

DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, EAUX NAYA SE DÉMARQUE EN MATIÈRE D'INNOVATION SURTOUT EN CE QUI CONCERNE SON EMPREINTE ENVIRONNEMENTALE.

**PROTECTION ET GESTION DE LA RESSOURCE ET DU TERRITOIRE** Naya est consciente de l'importance de ce cadeau de la nature et elle s'est engagée depuis longtemps à le protéger. Afin de préserver les conditions naturelles de son eau de source, Naya a créé une région protégée autour de la source. En effet, Naya a mis en place des mesures concrètes visant à assurer sa responsabilité environnementale sur ce territoire. Naya prend en charge la gestion du territoire et fait également la promotion de la responsabilité environnementale auprès de la communauté voisine. Dans cette perspective, Naya a obtenu en 2010 la Certification environnementale ISO 14001.

À la source même, à l'aide de piézomètres et de logiciels, on effectue un suivi constant de la stabilité du niveau d'eau dans les puits de prélèvement. Ainsi, on s'assure que, grâce au cycle naturel de l'eau, la ressource se renouvelle en permanence. Les données recueillies sont envoyées au ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, qui régit l'exploitation de la source.

De plus, avant même la mise en place de la nouvelle réglementation sur le prélèvement de l'eau imposée par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Naya gère de manière très serrée la quantité d'eau pompée et la quantité d'eau embouteillée en litres. Depuis 3 ans nous travaillons à réduire cette consommation et actuellement, nous avons diminué de 40 % notre consommation d'eau à notre usine de Mirabel. Il est important de noter que l'usine Naya n'est pas connectée au réseau public d'aqueduc de Mirabel. En d'autres mots, l'eau industrielle utilisée pour nos tours de refroidissement, nos échangeurs de chaleur et jusqu'aux toilettes, provient de notre ressource. C'est donc pour cela que nous avons été sensibilisés à sa protection et mis en œuvre des moyens pour réduire notre consommation de tous les jours. C'est donc une initiative de Naya qui devrait être suivie par l'ensemble des entreprises et des citoyens afin de réduire le gaspillage d'eau qui est une ressource précieuse.





**BOUEILLE FABRIQUÉE À PARTIR DE 100 % DE PLASTIQUE RECYCLÉ POST-CONSUMMATION** Après sept ans de recherche et de développement, Naya a été la première entreprise au niveau mondial à embouteiller ses produits dans des bouteilles composées de 100 % de plastique recyclé postconsommation, également appelé rPET (polyéthylène téréphtalate recyclé). Le rPET provient de plastique ayant déjà servi comme emballage, comme le plastique des bouteilles que vous avez mises au bac de recyclage.

Après la collecte, ce plastique est trié, nettoyé et transformé afin d'être réutilisé pour un usage alimentaire, sous l'approbation des autorités fédérales canadiennes et américaines. Ainsi, ce sont les bouteilles que vous recyclez qui ont une deuxième vie en entrant dans la composition des bouteilles Naya.

Il va s'en dire que Naya recycle la totalité des bouteilles rejetées dans le processus de fabrication, partie intégrante de sa politique environnementale.

#### RÉDUCTION DE MATIÈRES PREMIÈRES

- Naya a pris l'initiative de réduire le poids et le volume de ses matières premières (plastique et carton).
- La quantité de plastique utilisée pour la fabrication des bouteilles a été réduite de 30 % en trois ans.
- L'épaisseur du carton utilisé dans la fabrication des caisses d'emballage a aussi été réduite.
- L'épaisseur du film plastique d'emballage des packs a été amincie.

Ces gestes minimisent l'utilisation des matières premières et permettent aussi une maximisation de l'espace dans les moyens de transport. Les emballages occupant moins de place, la dépense d'énergie pour les transporter en est à son tour réduite !

Que ce soit pour réduire la quantité de plastique dans nos bouteilles, nos bouchons, ou de carton dans nos caisses, réduire nos emballages, tout ces gestes concrets permettent de diminuer l'empreinte carbone de notre production. Notre vision à long terme est de toujours aller de plus en plus loin sur le plan environnemental. Nous sommes confiants de pouvoir arriver à un emballage qui ne laissera pas d'empreinte carbone. Et nous osons rêver qu'un jour nous arriverons à trouver un emballage qui aura un impact positif sur notre environnement !

[www.naya.com](http://www.naya.com)



## DOSSIER | INNOVATION

### DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA APPUIE L'INNOVATION DANS LES LAURENTIDES

#### VOUS AVEZ UN PRODUIT NOVATEUR ET VOUS VOUS APPRÊTEZ À LE COMMERCIALISER ?

**DÉVELOPPEMENT DE MARCHÉS** Le bureau d'affaires Laval - Laurentides - Lanaudière de Développement économique Canada, au moyen de programmes d'aide financière et de services-conseils, appuie les entreprises qui ont pour objectifs d'innover, de développer des marchés d'exportation et d'améliorer leur productivité.

Le soutien que peut offrir Développement économique Canada aux entreprises des Laurentides est varié et se fait en complémentarité avec les interventions des acteurs du développement économique de la région.

**CHAMPS D'INTERVENTION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA** Il vous reste encore quelques étapes à franchir, telles que l'homologation et le brevetage ? Ou encore, vous examinez la possibilité d'exporter une partie de votre production ?

Développement économique Canada appuie financièrement la mise en œuvre de stratégies de commercialisation pour les projets qui répondent aux critères d'admissibilité de ses programmes ainsi qu'aux priorités de développement établies pour les Laurentides.

Ainsi, l'aide financière pourrait notamment couvrir les frais d'homologation de votre produit, l'élaboration d'une stratégie de mise en marché, l'embauche d'une personne responsable du développement de marchés, les voyages de prospection et la production d'articles promotionnels.

Les conseillers du bureau d'affaires Laval - Laurentides - Lanaudière sont toujours prêts à discuter des projets qui leur sont présentés afin de déterminer s'ils sont admissibles aux programmes d'aide offerts dans les Laurentides et à vous guider dans vos démarches.

#### LES SECTEURS D'ACTIVITÉS PRIORITAIRES

Dans les Laurentides, Développement économique Canada donne la priorité aux projets qui relèvent des secteurs suivants :

- la transformation alimentaire
- les matériaux transformés tels que les produits métalliques, les produits en plastique et les matériaux avancés
- l'aérospatiale
- le transport terrestre avancé

[www.dec-ced.gc.ca](http://www.dec-ced.gc.ca)

Suivez-nous sur [twitter.com/DevEconCan](https://twitter.com/DevEconCan)

#### COORDONNÉES DU BUREAU D'AFFAIRES LAVAL-LAURENTIDES-LANAUDIÈRE

2990, avenue Pierre-Péladeau,  
bureau 410 Laval (Québec) H7T 3B3  
Tél. : 450 973-6844 • 1 800 430-6844  
Télec. : 450 973-6851



Développement  
économique Canada  
pour les régions du Québec

Canada Economic  
Development  
for Quebec Regions



# LE MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION,

## PARTENAIRE DE VOTRE DÉMARCHE D'INNOVATION



LE QUÉBEC COMPTE 30 % DES EMPLOIS EN RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT ET 40 % DES ENTREPRISES ACTIVES DANS CE DOMAINE AU CANADA, CE QUI LE PLACE AU PREMIER RANG AU PAYS POUR L'INTENSITÉ DE LA RECHERCHE INDUSTRIELLE. POUR CONSERVER CET AVANTAGE ET L'EXPLOITER ENCORE PLUS, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC A RENDU PUBLIQUE, EN JUIN 2010, LA MISE À JOUR DE LA STRATÉGIE QUÉBÉCOISE DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION (SQRI). CETTE STRATÉGIE MISE SUR LA MOBILISATION DES ACTEURS CONCERNÉS PAR LA RECHERCHE ET L'INNOVATION AU QUÉBEC : LES CHERCHEURS, LES UNIVERSITÉS, LES CENTRES DE RECHERCHE, LA POPULATION ET, BIEN ENTENDU, LES ENTREPRISES.

«La prospérité économique et sociale du Québec repose plus que jamais sur notre capacité à innover. Notre gouvernement a fait de l'innovation un élément prioritaire pour stimuler la croissance des secteurs qui généreront les futurs emplois et qui soutiendront la prospérité du Québec. Pour faire face au défi de la concurrence internationale, nous devons unir nos forces et miser sur nos atouts tels que notre main-d'œuvre compétente et qualifiée.», explique M. Clément Gignac, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

**UNE VISION QUI INTERPELLE LES ENTREPRISES** La vision du gouvernement en matière d'innovation est bien définie. Il s'agit de la clé de la prospérité du Québec et de l'un des principaux leviers de sa diversification économique et de sa productivité. Le message du gouvernement aux entreprises québécoises est tout aussi clair : pour demeurer performantes, elles doivent miser sur l'innovation. Et pour être innovateur, il faut être créatif et déterminé.

**L'INNOVATION EN ENTREPRISE : DES RETOMBÉES POSITIVES** L'innovation en entreprise, c'est la conception de nouveaux produits et la mise sur pied de services inédits qui vont être commercialisés, mais c'est aussi l'adoption de procédés plus efficaces et qui exigent moins de ressources. Les retombées pour les entreprises sont considérables : baisse des coûts de production et augmentation de la productivité, diversification des marchés, ouverture à l'exportation, accroissement de la compétitivité, etc. Innover est, aujourd'hui, un avantage incontournable pour toute entreprise qui veut rester dans la course.

**UNE INITIATIVE DIGNE DE MENTION** La région des Laurentides a mis sur pied la Table innovation qui regroupe différents partenaires autour d'un objectif commun : stimuler l'innovation dans les entreprises de la région. Depuis le 1<sup>er</sup> février, cette table offre à ces entreprises une cinquantaine d'ateliers personnalisés portant sur l'innovation. Cette initiative est financée par Emploi-Québec et coordonnée par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation (MDEIE). De plus, les huit centres locaux de développement (CLD) de la région, dont celui de Mirabel, les deux sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) et le Centre d'aide aux entreprises des Basses-Laurentides soutiennent cette initiative. Les ateliers, qui regroupent huit thématiques, sont

offerts en entreprise afin de sensibiliser les dirigeants aux enjeux de l'innovation et de leur apporter des réponses concrètes.

«La région des Laurentides possède un grand potentiel d'innovation. Nos entreprises sont créatives et inspirantes. Dans le contexte économique actuel, l'innovation représente un facteur déterminant pour assurer la croissance et la pérennité des entreprises. Elle permet de mieux faire face aux marchés de plus en plus exigeants, et les entreprises qui font preuve d'innovation se distinguent davantage. Elles sont ainsi mieux équipées pour affronter la concurrence.», explique M. Serge Thériault, directeur régional des Laurentides au MDEIE

**DES MOYENS POUR SOUTENIR L'ENTREPRENEURIAT AU QUÉBEC** Pour demeurer compétitif, le Québec doit innover, mais il doit également développer son volet entrepreneurial. Le nombre d'entrepreneurs diminue d'année en année et le démarrage de nouvelles entreprises se fait de plus en plus rare. Compte tenu de notre défi démographique, le manque de relève fait partie des problèmes avec lesquels le Québec est aux prises. Nous devons donc travailler à l'essor d'une culture entrepreneuriale afin d'éveiller chez nos jeunes, notamment, l'envie de devenir, un jour, entrepreneur.

Le gouvernement a donc mis la main à la pâte et, depuis l'automne dernier, il a rencontré plus de 700 acteurs de premier plan du milieu entrepreneurial au cours d'une vaste tournée de consultation entreprise à travers toutes les régions du Québec. Son objectif : élaborer une Stratégie québécoise de l'entrepreneuriat. La tournée a été de passage dans la région des Laurentides le 26 novembre dernier, et une trentaine de personnes étaient au rendez-vous. Le processus de consultation s'est terminé au mois de mars avec la tenue du Forum national de l'entrepreneuriat. La stratégie est en cours de préparation et sera lancée sous peu.

Pour en savoir davantage sur la préparation de la Stratégie québécoise de l'entrepreneuriat, consulter la section Web :

[www.mdeie.gouv.qc.ca/entrepreneuriat2011](http://www.mdeie.gouv.qc.ca/entrepreneuriat2011)



## UNE STRATÉGIE AXÉE SUR LA PROSPÉRITÉ ET L'INNOVATION

La SQRI 2010-2013 présente les orientations du gouvernement en matière de recherche et d'innovation et regroupe les actions qui seront menées au Québec au cours des prochaines années. Pour favoriser le développement d'une économie créative, innovante et verte, le gouvernement du Québec mise notamment sur le déploiement de cinq grands projets mobilisateurs issus de la SQRI 2010-2013 : l'autobus électrique, l'avion écologique, le bioraffinage forestier, l'Écolo TIC et un cinquième projet qui fera l'objet d'un appel de propositions prochainement, et qui concernera le secteur des sciences de la vie et de l'innovation sociale.

Par ailleurs, un sixième projet mobilisateur a été annoncé lors du dernier budget afin d'appuyer l'Initiative québécoise en soins de santé personnalisés. Il sera financé en partie à même la SQRI.

Pour en savoir davantage sur la SQRI 2010-2013, veuillez consulter la page Web [www.mdeie.gouv.qc.ca/sqri](http://www.mdeie.gouv.qc.ca/sqri).

## UNE AIDE À VOTRE PORTÉE

Vous aussi pouvez bénéficier du soutien du gouvernement du Québec pour vos projets de développement. Le bureau régional des Laurentides du MDEIE est là pour vous aider dans votre démarche d'innovation. N'hésitez pas à faire appel à l'expertise de nos conseillers.

1 866 463-6642

[www.mdeie.gouv.qc.ca/laurentides](http://www.mdeie.gouv.qc.ca/laurentides)



## FORUM NATIONAL DE L'ENTREPRENEURIAT.

De gauche à droite : Alain Paquet, ministre délégué aux Finances et coprésident de la tournée de consultation ; les trois conférenciers invités : Martin Thibault, président d'Absolutnet ; Éric Chouinard, président-directeur général d'iWeb et Anthony Lacopo, président-directeur général d'Utopia Image ; André Drolet, député de Jean-Lesage et adjoint parlementaire au ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et à la ministre du Tourisme ; Clément Gignac, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

# LES ENTREPRISES M.D.R. CARDINAL

MARCEL, CHRISTIAN ET SYLVAIN CARDINAL IMAGINENT SANS CESSER DE NOUVELLES FAÇONS DE PROCÉDER POUR AMÉLIORER LEUR TRAVAIL. DANS LE DOMAINE DE L'AGRICULTURE (FOIN, MAÏS ET SOYA) CE SONT DE VÉRITABLES PASSIONNÉS DE L'INNOVATION. DE LA SATISFACTION PERSONNELLE QU'ILS EN RETIRAIENT AU DÉPART, UNE GRANDE PORTION DE LEURS ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES REPOSE AUJOURD'HUI SUR LES INNOVATIONS EN COURS. LES CARDINAL ONT COMPRIS QUE PENSER... C'EST REPENSER !

**COMMENT SE TRADUIT L'INNOVATION DANS VOTRE DOMAINE ?** Constamment, nous mettons notre imagination au service de notre travail. Nous cherchons des solutions, trouvons des idées et les développons. Innover, c'est une satisfaction personnelle ; une passion sur laquelle nous mettons beaucoup de temps. Nous ne sommes pas impulsifs. Pour nous, l'action de penser ne vient jamais sans celle de repenser. Parmi nos activités, il y a celle de la fabrication d'équipement spécialisé sur mesure. Lorsque la demande est très précise, nous nous penchons tous les trois sur la conception. Ensuite, Christian effectue les dessins que l'on soumet ensuite au client pour approbation du modèle. Selon les besoins, on travaille avec le client sur son idée et on innove chaque fois car les besoins sont très spécifiques. Du « brainstorming » à la fabrication, rien n'est laissé au hasard et tout est vérifié. Outre la fabrication, nous réparons et entretenons de l'équipement déjà existant... Et ça aussi, c'est innover !

**QUELLES SONT VOS ACTIVITÉS DE RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT EN COURS ?** Actuellement, le gros de nos activités en recherche et développement est effectué sur un procédé de séchage pour le grain. Nous avons découvert une façon plus économique fonctionnant à l'énergie électrique pour effectuer cette étape. Le principe est écologique puisque 98 % des autres procédés utilisent du gaz propane plutôt que l'électricité. Le système n'est toujours pas commercialisé. Dans le domaine agricole, les tests doivent souvent respecter le cycle annuel de la nature... Ce qui est plus long. Les résultats obtenus jusqu'à présent sont excellents, mais, à nos yeux, ils ne sont toujours pas parfaits. Une réflexion constante et une évolution progressive nous ont menés à de gros changements sur la machine, prévus à l'automne 2011. Le taux de réussite est déjà hors pair, mais l'objectif commercial derrière l'engin nous oblige à chercher toutes les contraintes et voir à les éliminer. Nous sommes toutefois plus qu'optimistes et croyons que notre système deviendra la prochaine génération de séchage pour le grain. Les trois dernières années nous ont permis de le tester dans des conditions variées, voire extrêmes. Et sur le plan du fonctionnement en tant que tel, nous avons pu passer d'un séchage qui était par lots, vers un séchage semi-automatique et, maintenant, automatique. Cette innovation améliorera considérablement nos méthodes de travail et celles des autres agriculteurs.



## COMMENT SE PASSE LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT CHEZ VOUS ?

Le secret, c'est d'être passionnés et curieux de tout ce qui touche le domaine agricole. Avant, l'objectif de la création était de faciliter notre travail, d'être plus efficaces. Aujourd'hui, il y a en plus l'optique de commercialiser l'équipement que nous concevons. Ainsi, en plus de l'efficacité, nous considérons l'aspect esthétique nécessaire à la mise en marché. Une fois l'élaboration de nos dessins effectuée, nous taillons les pièces au laser pour obtenir plus de précision. Grâce aux idées et aux critiques constructives, on se « challenge », on surmonte les obstacles, on échange nos visions différentes, et ce, toujours sur des produits dont nous sommes nous-mêmes utilisateurs. Ce qui prouve la panoplie de possibilités qui peuvent être étudiées. On aime aussi voir ce qui se fait ailleurs. On s'alimente constamment ! Mais la clé, en fait, c'est le travail d'équipe... L'aventure « innovation » a officiellement débuté avec notre SYST-M Cardinal. La première idée qui a jailli en 1991 découlait du besoin d'intervenir plus efficacement aux étapes de pressage et de rangement du foin. Et nous avons dû prendre un brevet pour notre machine. La mise en marché du SYST-M Cardinal date de 1993 et quelque 70-75 unités ont été vendues depuis, et ce, dans toutes les régions agricoles du Québec, en Ontario et aux États-Unis !





# INVESTISSEMENT QUÉBEC

## FACILITE LE FINANCEMENT DE L'INNOVATION

### LA GARANTIE DE PRÊT D'INVESTISSEMENT QUÉBEC CONTRIBUE AUX SUCCÈS DES ENTREPRISES INNOVANTES DE MIRABEL.

Le rôle d'Investissement Québec est d'offrir aux entreprises un financement complémentaire à celui des institutions financières pour faciliter la réalisation de leurs projets de démarrage, d'expansion, de recherche et développement et d'innovation.

**INVESTISSEMENT QUÉBEC JOUE AINSI UN RÔLE STRATÉGIQUE** dans le développement des PME québécoises. Notre offre de financement, principalement sous forme de garantie de prêt, permet de partager le risque avec les prêteurs, une approche qui facilite l'obtention d'appuis financiers indispensables à la réalisation de projets plus ambitieux souvent liés au développement et à l'implantation de nouvelles technologies.

Connaissant l'impact des avancées technologiques parfois coûteuses et incertaines, Investissement Québec est en mesure de partager le risque de l'innovation. Voilà pourquoi les PME ont tout intérêt à nous impliquer rapidement dans tout dossier de financement de l'innovation. Notre expertise et nos outils financiers comme la garantie de prêt sont souvent indispensables à la réussite de tels projets.

**INVESTISSEMENT QUÉBEC PROPOSE ÉGALEMENT DES PRÊTS** lorsque le niveau de risque d'un projet dépasse celui que l'institution financière souhaite autoriser. C'est là un trait caractéristique de nos interventions complémentaires. Les PME de Mirabel peuvent bénéficier des services de financement d'Investissement Québec tout en maintenant leur lien d'affaires avec leur prêteur.

Soulignons qu'Investissement Québec est bien implantée sur le territoire de la MRC de Mirabel. Dans notre rôle de spécialiste du financement complémentaire, nous avons autorisé des projets d'une valeur de financement de 93 millions de dollars au cours des cinq dernières années.

Et il est important de savoir que depuis le 1<sup>er</sup> avril dernier, Investissement Québec et la Société générale de financement du Québec (SGF) ont regroupé leur savoir-faire et leur expérience. La nouvelle société Investissement Québec met à la disposition des entreprises du Québec une équipe avec une vaste expertise et un éventail complet de solutions d'affaires afin de mieux accompagner ces dernières à toutes les étapes de leur développement.

Pour pouvoir vous aussi tirer profit de nos outils de financement et d'investissement et découvrir comment nous pouvons vous aider à aller plus loin, n'hésitez pas à communiquer avec moi à l'adresse suivante [stephanie.legault@invest-quebec.com](mailto:stephanie.legault@invest-quebec.com) ou en composant le 450 680-6169.

*Par Stéphanie Legault,*

*Directrice de portefeuille Investissement Québec*

[www.investquebec.com](http://www.investquebec.com)

# CROISSANCE SOLIDITÉ DÉVELOPPEMENT

**MIRABEL : OÙ VOUS  
AVEZ TOUT À GAGNER.**

Principale porte d'entrée en matière de soutien aux entreprises, le Centre local de développement de Mirabel offre aux entrepreneurs une multitude de services-conseils dont :

- le soutien approprié pour trouver une localisation à Mirabel
- l'aide technique, l'appui financier et la recherche de financement
- l'aide à l'élaboration du plan d'affaires
- le développement de l'emploi
- l'accompagnement au démarrage d'entreprise
- le soutien au développement technologique

VOUS POUVEZ COMMUNIQUER AVEC LE CLD DE MIRABEL, PAR COURRIEL, À [INFO@CLDMIRABEL.QC.CA](mailto:INFO@CLDMIRABEL.QC.CA)

17690, RUE DU VAL-D'ESPOIR C. P. 1140 | MIRABEL (QUÉBEC) J7J 1A1  
TÉL.: 450 435-2800 | TÉLÉC.: 450 435-3177 | [WWW.CLDMIRABEL.QC.CA](http://WWW.CLDMIRABEL.QC.CA)



Centre local  
de développement  
de Mirabel

